LH8 XXXX X
LH8 XXXX X

NO **Norsk**

Bruksanvisning
KOMBINERT KJØLE-/ FRYSESKAP

Innhold

Bruksanvisning, 1
Teknisk assistanse, 2
Beskrivelse av apparatet, 4
Beskrivelse av apparatet, 6
Ombytting av døråpning, 19
Installasjon, 13
Oppstart og bruk, 13
Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet, 14
Forholdsregler og gode råd, 14
Feil og løsninger, 14-15

DK **Dansk**

Brugervejledning
KØLE-/FRYSESKAB

Oversigt

Brugervejledning, 1
Servicecenter, 2
Beskrivelse af apparatet, 3
Beskrivelse af apparatet,5
Omvendt døråbning, 19
Installation,7
Start og brug,7
Vedligeholdelse, 8
Forholdsregler og gode råd, 8
Fejlfinding og afhjælpning, 8-9

SE **Svenska**

Bruksanvisning
KOMBINERAD KYL/FRYS

Innehållsförteckning

Bruksanvisning, 1
Kundservice, 2
Beskrivning av apparaten, 4
Beskrivning av apparaten, 6
Omhängning av dörr, 19
Installation, 16
Start och användning, 16
Koppla från strömmen, 17
Säkerhetsföreskrifter och råd, 17
Fel och åtgärder, 17-18

FI **Suomi**

Käyttöohjeet
JÄÄKAAPPI/PAKASTIN YHDISTELMÄ

Yhteenveto

Käyttöohjeet, 1
Huoltoapu, 2
Laitteen kuvaus, 3
Laitteen kuvaus,5
Ovien avaussuunnan kääntäminen, 19
Asennus, 10
Käynnistys ja käyttö, 10
Huolto ja hoito, 11
Varotoimet ja suosituksia, 11
Häiriöt ja korjaustoimet, 11-12

DK

Servicecenter

Inden Servicecentret kontaktes:

- Kontrollér, om du selv kan løse fejlen (se Fejlfinding og afhjælpning).
- Hvis apparatet stadig ikke fungerer, og hvis fejlen stadig findes, skal man kontakte nærmeste Servicecenter.

Man skal oplyse:

- Fejlens art
- Apparatets model (Mod.)
- Serienummer (S/N)

Disse oplysninger findes på skiltet inden i køleskabet nederst til venstre.

Ret aldrig henvendelse til ikke-autoriserede teknikere, og benyt ikke uoriginale reservedele.

FI

Huoltoapu

Ennen Huoltoapuun yhteyden ottamista:

- Tarkista, voidaanko häiriö poistaa omin voimin (katso Häiriöt ja korjaustoimet).
- Jos kaikista tarkistuksista huolimatta laite ei toimi ja havaitsemasi vika on olemassa edelleen, soita lähimpään Huoltoapuun.

Ilmoita:

- häiriön tyyppi
- koneen malli (Mod.)
- sarjanumero (S/N)

Nämä tiedot löytyvät jääkaappiosaston alavasemmalla olevasta tietolaatasta.

Älä käytä koskaan valtuuttamattomia teknikoita ja kieltäydy aina muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.

NO

Teknisk assistanse

Før du kontakter Teknisk assistanse:

- Kontroller om feilen kan løses på egen hånd (se Feil og løsninger).
- Dersom man til tross for alle kontroller ikke får apparatet til å fungere og feilen fortsatt er tilstede, må dere kontakte nærmeste senter for teknisk assistanse.

Man må oppgi

- type feil
- Modellen på på apparatet (Mod.)
- serienummeret (S/N)

Denne informasjonen finner du på informasjonsskiltet som er plassert i kjølerommet nede til venstre.

Bruk aldri teknikere uten offentlig godkjenning, og si alltid nei til reparasjoner med deler som ikke er originale.

SE

Kundservice

Innan du kontaktar kundservice:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (se Fel och åtgärder).
- Om apparaten inte fungerar och felet inte kan åtgärdas trots alla kontroller kan du ringa till närmaste servicecenter.

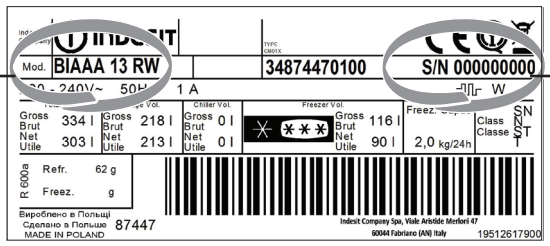
Uppge:

- typ av fel
- maskinmodell (Mod.)
- serienummer (S/N)

Denna information anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster.

Vänd dig aldrig till ej auktoriserade tekniker och tillåt inte att reservdelar som inte är original monteras.

DK - model
FI - malli
NO - modell
SE - modell



DK - serienummer
FI - serjanumero
NO - serienummer
SE - serienummer

DK

Beskrivelse af apparatet

Bedieningspaneel

1. ON/OFF
Hele produktet (både køleskab og fryser) kan tændes ved at trykke på denne knap i 2 sekunder.
Den sidst indstillede værdi vises på grænsefladen. Tryk på denne knap for at slukke for enheden. Et lydsignal vil bekræfte produktets “off-kommutering”.

2. Køletemperaturindikator
Viser temperaturen i køleskabet.

3. Køletemperaturindstilling
Giver dig mulighed for at ændre køleskabets temperaturværdi på en cyklisk måde. Den bekræfter også den valgte temperatur på grænsefladen.

4 kontrollampe **SUPER** (hurtig frys): tænder, når der trykkes på tasten **SUPER**

5 Tasten **SUPER** (hurtig frys)Skal bruges til at fryse friske fødevarer. Når tasten trykkes ned, tænder kontrollampen **SUPER** (se Start og brug).

FI

Laitteen kuvaus

Ohjauspaneeli

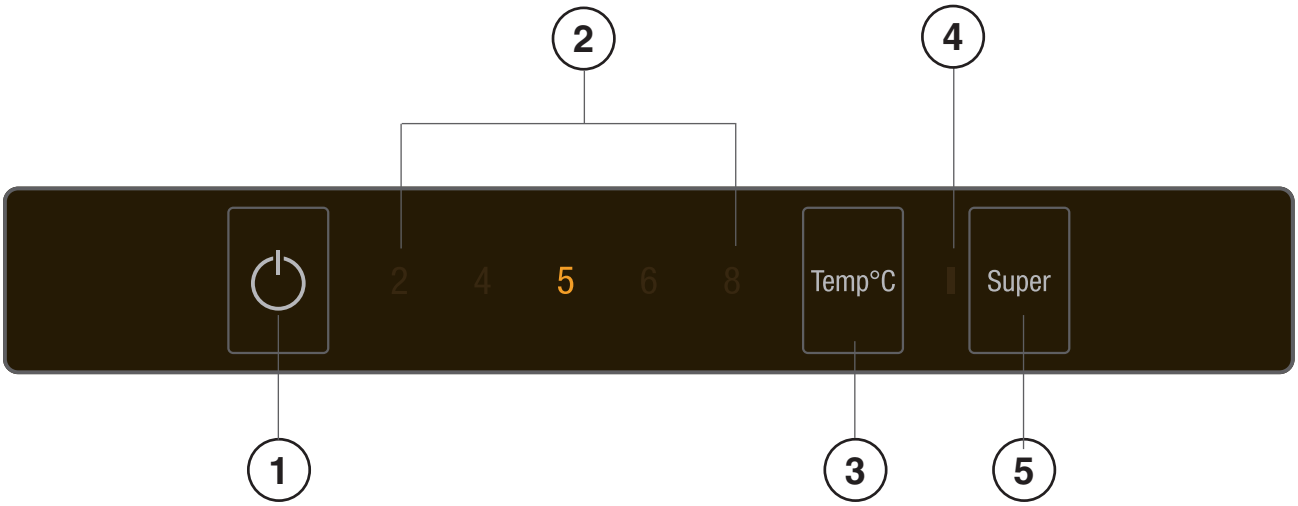
1. PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ
Koko laite (sekä jääkaappi että pakastelokerot) voidaan kääntää pois päältä painamalla tätä painiketta 2 sekunnin ajan.
Viimeksi asetettu arvo näkyy näytöllä. Paina tätä painiketta kääntääksesi laitteen pois päältä. Tällöin kuuluu merkkiääni, joka ilmaisee “laitteen kääntymisen pois päältä”.

2. JÄÄKAAPPI lämpötilanilmaisin
Esittää jääkaappitilan lämpötilan

3. JÄÄKAAPIN lämpötila-asetus
Voit säätää jääkaapin lämpötilaa syklisesti, se myös varmistaa valitun lämpötilan näytöllä.

4 Merkkivalo **SUPER** (pikapakastus):syttyy, kun painetaan painiketta **SUPER**

5 Painike **SUPER** (pikapakastus)Käytetään tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen. Painettaessa syttyy merkkivalo **SUPER** (katso Käynnistys ja käyttö).



NO

Beskrivelse av apparatet

Kontrollpanel

1. PÅ/AV
Hele produktet (både kjøle- og fryserdelen) kan slås på ved å trykke på denne knappen i 2 sekunder.
Den siste innstilte verdien på grensesnittet. Trykk på denne knappen for å slå av. Et lydsignal vil bekrefte “utkoplingsfasen av produktet”.

2. Temperaturtemperatur for KJØLESKAP
Det viser temperaturen til kjøledelen.

3. Temperaturinnstilling for KJØLESKAP
Den lar deg endre kjøleskapstemperaturen, på en syklisk måte. Den bekrefter også valgt temperatur på grensesnittet.

4 Varsellampe **SUPER** (rask nedfrysning): Denne vil slå seg på når man trykker på tasten **SUPER** .

5 Tasten **SUPER** (rask nedfrysning) Skal brukes til å fryse ferske matvarer. Når man trykker på denne vil varsellampen **SUPER** tennes(se Oppstart og bruk).

SE

Beskrivning av apparaten

Kontrollpanel

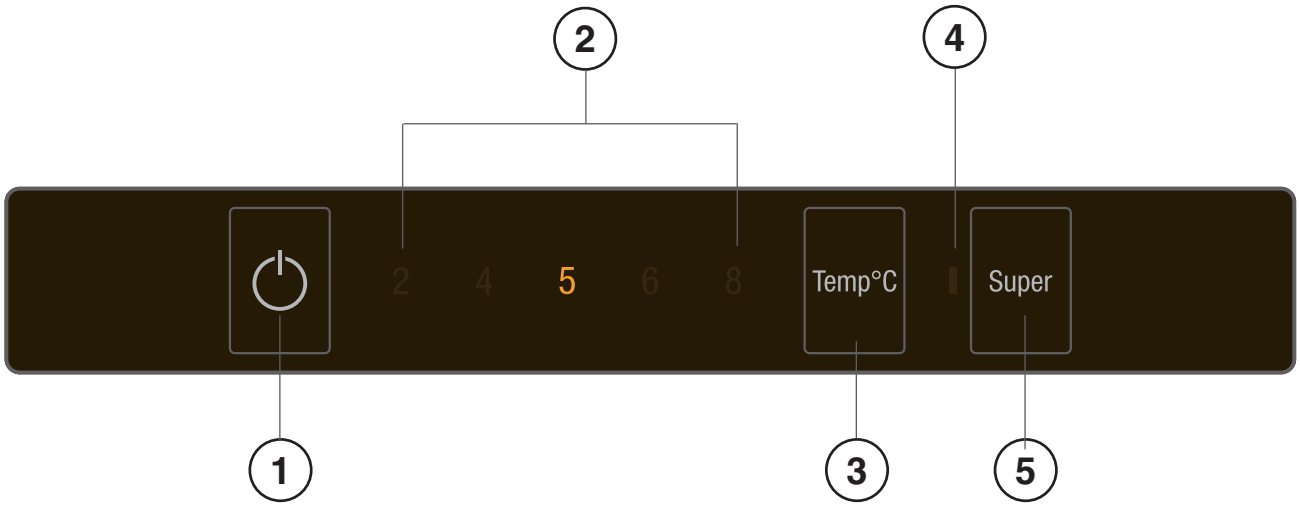
1. PÅ/AV
Hela produkten (både kylens och frysens fack) kan startas genom att trycka på den här knappen i 2 sekunder,
Det senast inställda värdet anges i gränssnittet. Tryck på den här knappen för att stänga av enheten. En ljudsignal bekräfta ”produkten stängs av”.

2. KYL-temperaturindikator
Den visar temperturen i kylfacket.

3. KYL-temperaturinställning
Den låter dig byta kyltemperaturens värde på ett cykliskt sätt; den bekräftar också den valda temperaturen i gränssnittet.

4 Kontrollampa för **SUPER** (snabbfrysning): Den tänds när knappen **SUPER** trycks ned.

5 Knappen **SUPER** (snabbfrysning) Används för att frysa färska livsmedel. När knappen trycks ned tänds kontrollampan **SUPER** (se Start och användning).



DK

Beskrivelse af apparatet

Komplet oversigt

Brugervejledningen gælder for de forskellige modeller og derfor er det muligt, at visse funktioner på figuren er anderledes end på det købte apparat. Der findes en mere omfattende beskrivelse af de enkelte funktioner på de efterfølgende sider.

1 INDSTILLINGSBEN
2 FRYSERUM*
3 FRYSE- og **OPBEVARINGSRUM**
4 Skuffe til **FRUGT** og **GRØNT ***
5 MULTI USE DRAWER* Container
6 Bedieningspaneel
7 WINE RACK *
8 HYLDE *
9 Pære (se Vedligeholdelse)
10 AIR*
11 udtrækshylde til OPBEVARING MED DÆKSEL *
12 Udtrækkeligt hylderum **TIL DIVERSE ***
13 Hylderum til **FLASKER**

* Kan varieres i antal og/eller placering, findes kun på nogle modeller.

FI

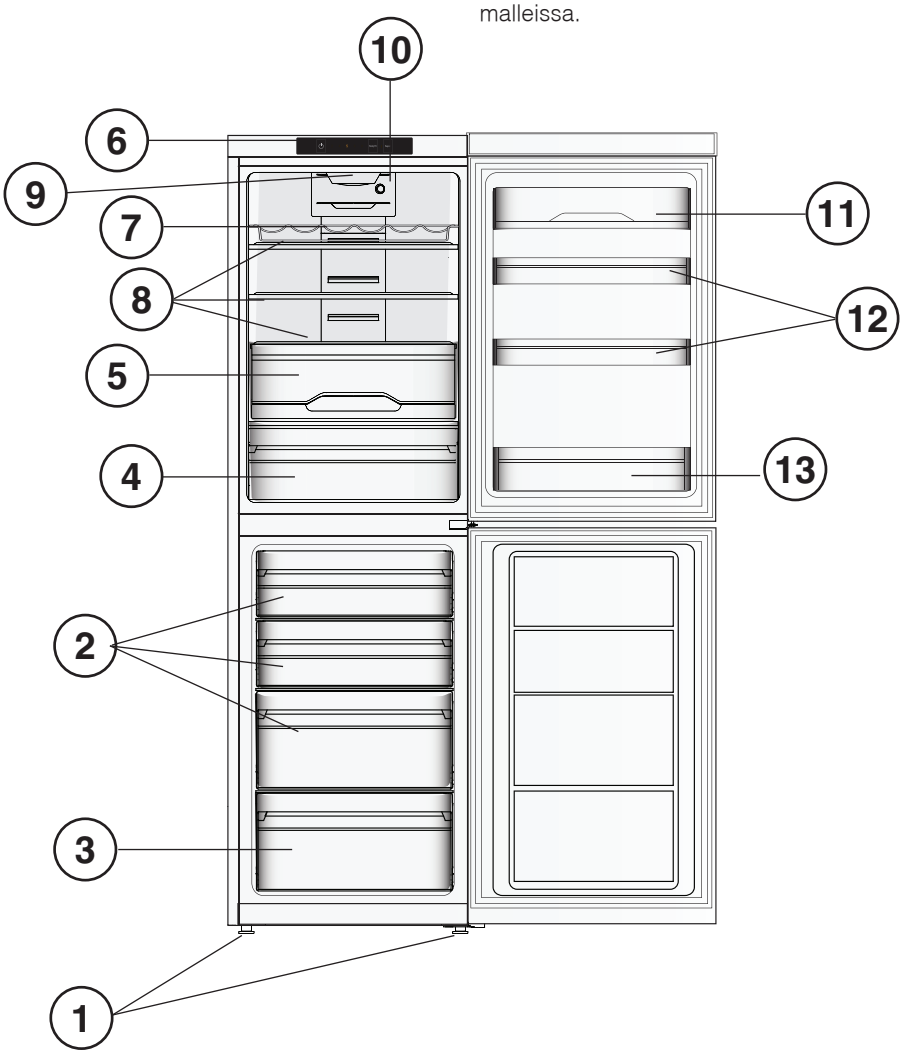
Laitteen kuvaus

Kokonaiskuva

Käyttöohjeet on tarkoitettu eri malleille ja siten on mahdollista, että kuvan tietyt yksityiskohdat poikkeavat ostetusta laitteesta. Tärkeimpien osien kuvaus löytyy seuraavilta sivuilta.

1 SÄÄTÖJALKA
2 SÄILYTYSLAATIKKO*
3 PAKASTUS- ja **SÄILYTYSLAATIKKO**
4 HEDELMÄ- ja **VIHANNESLAATIKKO ***
5 MULTI USE DRAWER* -säiliötä
6 Ohjauspaneeli
7 WINE RACK*
8 TASO *
9 Lamppu (katso Huolto)
10 AIR*
11 irrotettavaa SÄILYTYSHYLLYÄ KANSINEEN *
12 Irrotettava **TAVARAHYLLYKKÖ ***
13 PULLOHYLLYKKÖ

* Määrä ja/tai asento voivat vaihdella, olemassa vain tietyissä malleissa.



NO

Beskrivelse av apparatet

Oversikt

Bruksanvisningen gjelder flere modeller slik at det er mulig at figuren inneholder detaljer som er forskjellig fra det apparatet man har anskaffet. Beskrivelsen av de mer komplekse enhetene finner man på de følgende sidene.

1 **FOT** for nivåregulering
2 Rommet **OPPBEVARING***
3 Rommet **INNFRYSING** og **OPPBEVARING**
4 Skuffen **FRUKT** og **GRØNNSAKER ***
5 **MULTI USE DRAWER* beholder**
6 **Kontrollpanel**
7 **WINE RACK ***
8 **HYLLE ***
9 **Lyspære** (se Vedlikehold)
10 **AIR***
11 **uttrekkbar LAGRINGSHYLLE MED DEKSEL ***
12 Uttrekkbar hylle **SMÅTING-HOLDER ***
13 Hylle **FLASKER**

* Varierer med hensyn til antall og/eller posisjon, kun på enkelte modeller.

SE

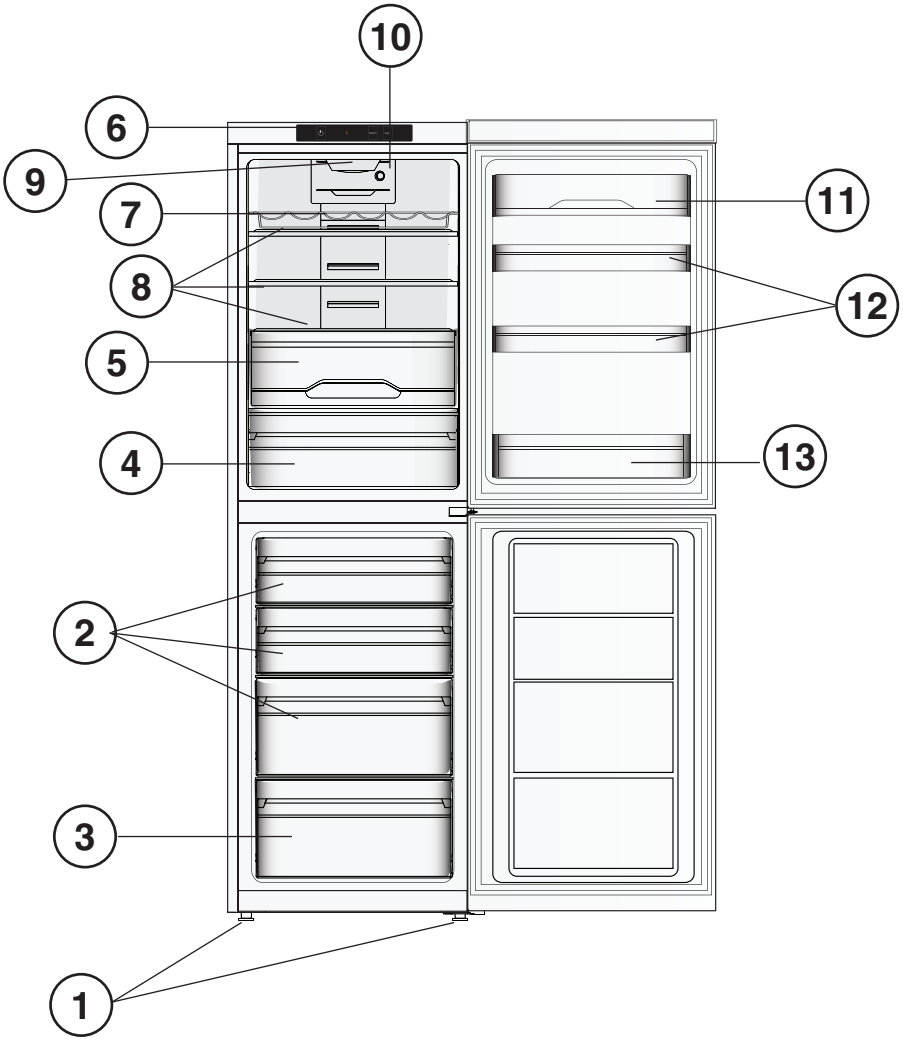
Beskrivning av apparaten

Översiktsvy

Anvisningarna angående användning gäller för flera olika modeller och därför kan delar i figuren skilja sig åt i förhållande till din inköpta apparat. Beskrivning av mer komplicerade delar finns på följande sidor.

1 **JUSTERFOT**
2 Utrymme för **FÖRVARING***
3 Utrymme för **INFRYSNING** och **FÖRVARING**
4 Låda för **FRUKT** och **GRÖNSAKER ***
5 **MULTI USE DRAWER* -behållare**
6 **Kontrollpanel**
7 **WINE RACK ***
8 **HYLLAS ***
9 **LAMPA** (se Underhåll)
10 **AIR***
11 **utdragbara lagringshyllor med lock ***
12 Utdragbar **HYLLA FÖR VAROR ***
13 **FLASKHYLLA**

* Variabler för nummer och/eller position, finns endast på vissa modeller.



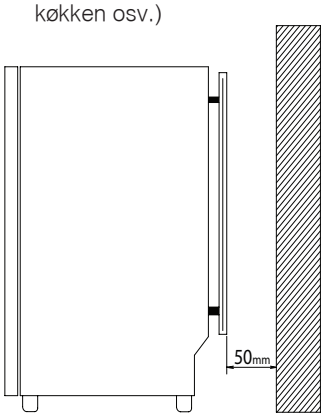
Installation

! Det er vigtigt at denne vejledning gemmes, så den altid kan konsulteres. Hvis køle-/fryseskabet sælges, overdrages eller flyttes, skal man sikre sig, at vejledningen følger med apparatet, så den nye ejer har mulighed for at få oplysninger om funktion og forholdsregler.
! Læs instruktionerne omhyggeligt. Vejledningen indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.

Placering og tilslutning

Placering

1. Placér apparatet på et ikke-fugtigt sted med god ventilation.
2. Undgå at blokere de bageste ventilationsriste. Kompressoren og kondensatoren udsender varme og skal have en god ventilation for at kunne fungere optimalt og klare det elektriske forbrug.
3. Lad der være en afstand på mindst 10 cm mellem toppen af apparatet og eventuelle køkkenelementer herover og mindst 5 cm mellem siderne og tilstødende køkkenelementer/vægge.
4. Placer enheden langt fra varmekilder (direkte sollys, elektrisk køkken osv.)



Nivellering

1. Installér apparatet på en plan og hård overflade.
2. Hvis gulvet ikke er helt vandret, kan man regulere apparatets stilling ved at skrue på de forreste ben.

Elektrisk tilslutning

Efter transport skal apparatet placeres lodret, og man skal vente mindst 3 timer inden det sluttes til el-anlægget. Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sikre sig:

- at stikkontakten har jordforbindelse og i øvrigt overholder reglerne,
- at stikkontakten kan modstå den maksimale belastning fra apparatet,
- at strømspændingen ligger inden for de angivne værdier på skiltet, der er placeret nederst til venstre (f.eks. 220-240 V);
- at stikkontakten passer til apparatets stik. I modsat fald skal man få udskiftet stikket af en autoriseret tekniker (se Servicecenter). Anvend ikke forlængerledninger eller flerdobbelte stik.

! Når apparatet er installeret, skal der være let adgang til det elektriske kabel og stikkontakten.
! Kablet må ikke bøjes eller trykkes sammen.
! Kablet skal jævnligt kontrolleres og må udelukkende udskiftes at autoriserede teknikere (se Servicecenter).
! Producenten fralægger sig ethvert ansvar, såfremt disser regler ikke overholdes.

Start og brug

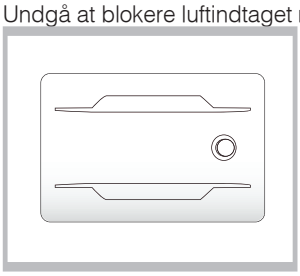
Start af apparatet

! Inden apparatet tændes, skal man følge installationsinstruktionerne (se Installation).
! Inden apparatet tilsluttes skal man omhyggeligt rengøre rum og tilbehør i lunken vand med bicarbonat.
! Elektroniske udgaver er forsynet med en motorbeskyttelseskontakt, som først tænder kompressoren næsten 8 minutter efter start. Dette gælder også efter tilsigtet eller utilsigtet strømafbrydelse (black out).

1. Tilslut stikket, og kontrollér, at køleskabets temperaturindikator tændes. Hvis indikatoren ikke tændes, skal der trykkes på ON/OFF-knappen.
2. Indstil køleskabets temperatur til en gennemsnitsværdi. Efter et par timer vil det være muligt at lægge fødevarer i køleskabet.

AIR *

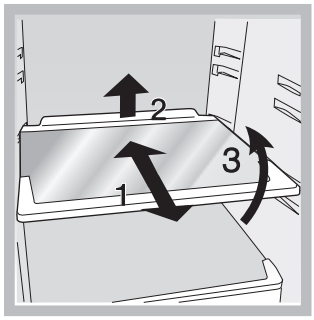
Det anbefales at aktivere AIR-presser på den pågældende knap, for at forbedre funktionen af produktet i høj omgivelses-temperatur, hvis der er vanddråber på glashylder eller høj luftfugtighed.
Undgå at blokere luftindtaget med mad.



Optimal anvendelse af køleskabet

- Læg kun kolde eller lunkne madvarer i køleskabet, ikke varme (Se **MULTI USE DRAWER*** hvor den er monteret)
- Husk på, at tilberedte madvarer ikke kan holde sig lige så længe som rå madvarer.
- Hæld ikke flydende væsker i beholdere uden låg. Det kan medføre en stigning i fugtigheden med efterfølgende kondensdannelse.

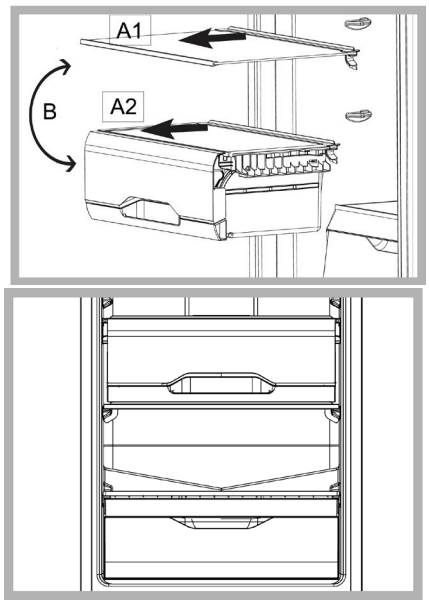
HYLDER: Hele eller riste.
De er aftagelige og justerbare i højde og dybde, takket være de særlige vejledninger (se billedet), så man kan placere større beholdere eller madvarer i kølerummet. For justering i højden er det ikke nødvendigt at trække hylden helt ud.



MULTI USE DRAWER* beholder
Det er den nye boks, der giver maksimal fleksibilitet for at opbevare din mad på en fremragende måde.
Hvis du stiller den i den lave del af dit køleskabsrum, på crisper-boksen, bliver den KØLIGERE, og det garanterer en temperatur meget tæt på 0°C, som er ideelt til:
- opbevaring af kød, fisk og skrøbelig mad;
- hurtig afkøling af varme fødevarer;
- afrimning ved lav temperatur (det hæmmer spredning af mikroorganismer).

Du kan få en temperatur på 0°C under standardbetingelser, når kølerumstemperaturen er ca. 4°C.
Ved at sænke køleskabets temperatur, sænker du samtidig CHILLER-rumtemperaturen.

Hvis du stiller den i "øvre" del af køleskabet (A1), vil den være hensigtsmæssig til at opbevare frugt og grøntsager, hvilket giver dig mulighed for at få en crisper-boks mere.



TEMPERATURMÅLER*: For at finde frem til det koldeste område i køleskabet.
1. Kontrollér, at måleren tydeligt viser OK (se figuren).

2. Hvis meddelelsen OK ikke vises, betyder det, at temperaturen er for høj: Indstil køleskabets temperatur til en koldere værdi, og vent 10 timer, indtil temperaturen bliver stabil.
3. Kontrollér måleren igen. Foretag, om nødvendigt, endnu en justering af temperaturen. Hvis der er mange madvarer i køleskabet, eller hvis døren til køleskabet åbnes ofte, er det normalt, at måleren ikke viser OK. Vent mindst 10 timer, før du sætter køleskabstemperaturen til en koldere værdi.

Optimal anvendelse af fryseren

- Man må ikke genfryse madvarer, som er ved at tø op eller har været tøet op. Sådanne madvarer skal tilberedes før de spises (inden 24 timer).
- Frisk mad til frysning bør ikke placeres i kontakt med den, der allerede frosset; Det skal placeres i den nederste fryser og opbevaringsrum, der giver den bedste indfrysnings-temperatur.
- For at fryse madvarer på korrekt og sikker måde skal man aktivere funktionen SUPER 24 timer inden maden lægges i fryseren. Når maden er lagt i fryseren, skal man igen aktivere funktionen SUPER , som herefter automatisk slås fra efter 24 timer;
- Læg ikke glasflasker i fryseren, der indeholder væske, er lukket med prop eller er hermetisk lukkede, da de kan sprænge.
- Den maksimale mængde af madvarer, der kan nedfryses på en dag, er angivet på skiltet, der er placeret i kølerummet nederst til venstre (for eksempel: 2 Kg/24h).

! For at sikre luftcirkulationen i fryseren frarådes det at anbringe madvarer eller beholdere ved lufthullerne.
! Under nedfrysningen skal man undgå at åbne døren.
! I tilfælde af strømafbrydelse eller fejlfunktion, må man ikke åbne døren til fryseren. På denne måde opbevares de dybfrosne varer uden ændringer i cirka 12-18 timer.
! For at få mere plads inde i din fryser, kan du tage enhver skuffe ud (og flaps, om nødvendigt) fra deres holdere, ved at stille din mad direkte på de medfølgende hylder.

Vedligeholdelse

Afbrydelse af strømmen

Under rengøring og vedligeholdelse skal apparatet frakobles fra strømforsyningsnettet.

1. Tryk på ON/OFF-knappen for at starte apparatet.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.

Rengøring af apparatet

- De udvendige og indvendige dele og gummilisterne kan rengøres med en svamp opblødt i lunken vand og natrium-bicarbonat eller neutral sæbe. Undgå at anvende opløsningsmidler, slibemidler, blegemidler eller ammoniak.
- Tilbehøret kan tages ud og lægges i et kar med varmt vand og sæbe eller opvaskemiddel. Skyl og tør tilbehøret omhyggeligt.
- Bagsiden af apparatet samler let støv, som kan fjernes forsigtigt med en støvsuger indstillet til lav sugeevne, efter at have slukket for apparatet og taget stikket ud af stikkontakten.

Undgå mug og dårlige lugte

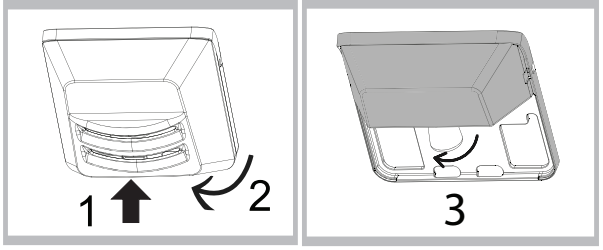
- Apparatet er fremstillet af hygiejniske materialer, der ikke udsender lugte. For at bevare denne egenskab skal madvarerne altid beskyttes og dækkes til. På denne måde undgår man også pletter.
- Hvis man ønsker at slukke apparatet i længere tid, skal det først rengøres indvendigt og døre og låger skal stå åbne.

Udskift LED * lys

LED-belysningen giver et klart overblik over de enkelte fødevarer, takket være det kraftige diffuse lys.
Hvis du har brug for at udskifte LED-lyset, kontakt Teknisk Service.

Udskiftning af pære *

Tag stikket ud af stikkontakten inden pæren i kølerummets lampe udskiftes. Følge instruktionerne herunder.
Pæren tages ud ved at fjerne beskyttelsesdækslet som vist på figuren.
Udskift den med en pære af samme styrke som angivet på dækslet.



* Kan varieres i antal og/eller placering, findes kun på nogle modeller.

Forholdsregler og gode råd

! Apparatet er udviklet og konstrueret i overensstemmelse med internationale sikkerhedsregler. Disse advarsler er angivet af sikkerhedsmæssige årsager, og de skal læses omhyggeligt.

Dette apparat er i overensstemmelse med følgende Europæiske Direktiver:
- 73/23/EØF af 19/02/73 (Lav spænding) og senere ændringer,
- 89/336/EØF af 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere ændringer.
- 2002/96/CE.

Generelt om sikkerheden

- Apparatet er udviklet til ikke-professionel brug i hjemmet.
- Apparatet må skal anvendes til opbevaring og nedfrysning af madvarer, udelukkende af voksne personer og i henhold til instruktionerne angivet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke installeres udenfor, heller ikke på et istandsat sted, idet det er farligt at udsætte det for regn og uvejr.
- Rør ikke ved apparatet med bare fødder eller med våde hænder eller fødder.
- Undgå at røre ved de indvendige køleelementer. Der er fare for brandsår eller sår.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, men grib derimod fat om stikket.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten inden der udføres vedligeholdelse eller rengøring.Det er ikke nok at slukke apparatet (med ON/OFF-knappen) for at afbryde al strømforsyning.
- I tilfælde af fejlfunktion må man aldrig forsøge selv at reparere de indvendige dele.
- Undgå brug af skarpe værktøjer eller elektriske apparater i rummet til frostvarer, medmindre de anbefales af producenten.
- Put aldrig isterninger, der lige er taget ud af fryseren, i munden.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kendskab til produktet, medmindre det sker under overvågning og anvisning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Der skal holdes øje med, at børn ikke leger med apparatet.
- Emballagen må ikke anvendes af børnene til leg.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagematerialet: Følg de lokale regler. På denne måde kan emballagen genbruges.
- Det Europæiske Direktiv 2002/96/EC angående Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE – Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at når gamle elektronisk husholdningsudstyr skal udskilles må dette ikke ske på en usorteret måde. Gamle elektroniske apperater skal indsamles seperat for at optimere genbrugligheden af de materialer apperaterne besidder. Derved reduceres den skadelig påvirkning på mennesker og miljø mest mulig. Symbolet med krydset over skallespanden på produktet, vil påminde dig om dit ansvar til at indsamle disse produkter seperat.
  Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apperater.

Spar på forbruget og værn om miljøet

- Installér apparatet på et friskt og godt ventileret sted, beskyt det mod direkte solstråler og undgå at placere det ved siden af varmekilder.
- Når madvarer lægges i eller tages ud, skal man sørge for hurtigst muligt at lukke døren igen.
  Hver gang døren åbnes, medfører det et betydeligt energispild.
- Fyld ikke for mange madvarer i køleskabet eller fryseren. For en optimal opbevaring skal kulden kunne cirkulere frit. Hvis cirkulationen forhindres, arbejder kompressoren vedvarende.
- Fyld ikke varme madvarer i køleskabet. Derved stiger den indvendige temperatur og tvinger kompressoren til at arbejde hårdt, hvilket er spild af energi og strøm.
- Apparatet skal afrimes, når der dannes is (se Vedligeholdelse). Et tykt lag is gør det sværere at overføre kulden til madvarerne og det medfører et øget energiforbrug.

Fejlfinding og afhjælpning

Det kan ske, at apparatet pludselig ikke fungerer. Inden du ringer til Servicecentret (se Servicecenter), bedes du kontrollere, at det ikke drejer sig om et simpelt problem, der kan løses ved hjælp af nedenstående skema.

Grænsefladen er slukket.
- Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller det ikke er kraftigt nok til at skabe en kontakt, eller der er ingen elektricitet i huset.

Motoren starter ikke.
- Apparatet er udstyret med en motorbeskyttelsesanordning (se Start og brug).

a) Alarmen lyder.
a) Døren til køleskabet har stået åben i mere end to minutter. Lydsignalet ophører, når døren lukkes. Apparatet er ikke blevet slukket korrekt (se Vedligeholdelse).

Køle- og fryserummene sænker ikke temperaturen tilstrækkeligt.
- Dørene lukker ikke korrekt, eller gummilisterne er ødelagt.
- Dørene åbnes ofte.
- Køletemperaturen er ikke korrekt (se beskrivelsen).
- Køle- eller fryserummet er fyldt for meget.

Madvarerne i kølerummet fryses.
- Køletemperaturen er ikke korrekt (se beskrivelsen).
- Madvarerne er i kontakt med den bageste væg.

Motoren er hele tiden i gang.
- Der blev trykket på hurtigfrysningsknappen (SUPER): den gule SUPER -indikator lyser (se beskrivelsen).
- Døren ikke er lukket korrekt, eller den har være åbnet gentagne gange.
- Den omgivende temperatur er meget høj.

Apparatet afgiver meget støj.
- Apparatet er ikke installeret plant (se Installation).
- Apparatet er installeret mellem to køkkenelementer eller elementer, der vibrerer og udsender støj.
- Den invendige kølegas producerer en svag støj, også når kompressoren ikke kører. Det er ikke en fejlfunktion, men helt normalt.

Temperaturen på køleskabets yderside er høj.
- De forhøjede temperaturer er nødvendige for at undgå kondensdannelse på særlige områder af køleskabet.

***** Kan varieres i antal og/eller placering, findes kun på nogle modeller.

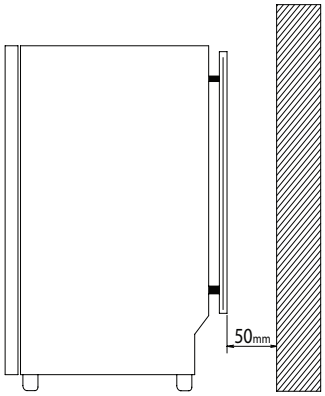
Asennus

! On tärkeää säilyttää tämä ohjekirja, jotta sitä voidaan tutkia tarvittaessa. Mikäli laite myydään, luovutetaan tai muuton yhteydessä, varmista, että ohjekirja pysyy laitteen mukana, jotta uusi omistaja voi tutustua laitteen toimintaan ja varoituksiin.
! Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

Sijoittaminen ja liitäntä

Sijoittaminen

1. Sijoita laite ympäristöön, joka on hyvin ilmastoitu ja joka ei ole kostea.
2. Älä tuki takana olevia tuuletusritilöitä: kompressori ja kondensaattori tuottavat lämpöä ja vaativat hyvän tuuletuksen toimiakseen hyvin ja kuluttaakseen vähän sähköä.
3. Jätä vähintään 10 cm:n tila laitteen yläosan ja mahdollisten yläpuolella olevien huonekalujen väliin ja vähintään 5 cm:n tila sivuseinien ja huonekalujen/seinien väliin.
4. Aseta laite kauas lämmönlähteistä (suorasta auringonvalosta, keittiön muista sähkölaitteista jne.)



Vaaitus

1. Asenna laite tasaiselle ja jäykälle lattialle.
2. Jos lattia ei ole täysin tasainen, voidaan ruuvata auki tai kiinni etutukijalkoja.

Sähköliitäntä

Kuljetuksen jälkeen sijoita laite pystysuoraan ja odota vähintään 3 tuntia ennen sen liittämistä sähköverkkoon. Ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan varmista, että:

- pistorasia on maadoitettu ja että se on lain vaatimusten mukainen;
- pistoke kestää koneen tehon maksimikuormituksen,
- syöttöjännite sisältyy alavasemmalla olevassa tietolaatassa olevien arvojen sisälle (esim. 220-240 V);
- pistorasia on yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa. Päinvastaisessa tapauksessa pyydä, että valtuutettu teknikko vaihtaa sen (katso Huoltoapu); älä käytä jatkojohtoja ja haaroitusrasioita.

! Laitteen asennuksen jälkeenkin sähköjohdon ja verkkopistorasian tulee olla helposti saavutettavissa.
! Sähköjohdossa ei saa olla taittumia tai painaumia.
! Sähköjohto tulee tarkistaa ajoittain ja vaihdattaa ainoastaan valtuutetuilla teknikoilla (katso Huoltoapu).
! Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta, mikäli näitä määräyksiä ei noudateta.

Käynnistys ja käyttö

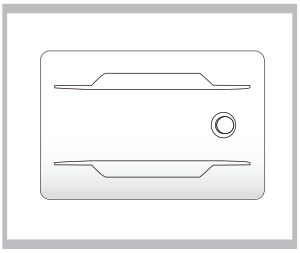
Laitteen käynnistys

! Ennen laitteen käynnistämistä, noudata asennusohjeita (katso Asennus).
! Ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon, puhdista osastot ja lisävarusteet huolellisesti lämpimällä vedellä ja ruokasoodalla.
! Kompressorin sähköiset mallit sisältävät moottorisuojakytkimen joka käynnistää kompressorin jo 8 minuutin päästä käynnistyksestä. Tämä tapahtuu myös kaikkien sähkökatkosten sekä tahallisten että tahattomien (Black out) yhteydessä.

1. Kiinnitä pistoke ja tarkista, että JÄÄKAAPPI LÄMPÖTILA -ilmaisin kääntyy päälle. Mikäli ilmaisin ei käänny päälle, paina ON/OFF -painiketta.
2. Aseta JÄÄKAAPIN LÄMPÖTILAKSI keskimääräinen arvo. Muutaman tunnin kuluttua jääkaappiin voidaan laittaa elintarvikkeita.

AIR *

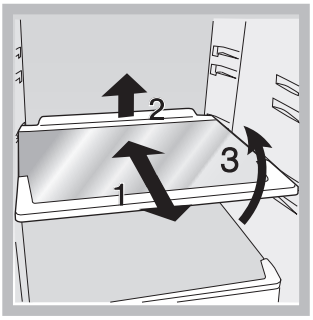
On suositeltavaa käynnistää puhallin painamalla PUHALLIN-painiketta laitteen toiminnan tehostamiseksi, ympäristön lämpötilan ollessa korkea, jos lasihyllyihin on tiivistynyt vesipisaroita tai jos laitetta käytetään kosteissa tiloissa.
Älä tuki ilmanottoaukkoa asettamalla ruokia sen eteen.



Miten käyttää jääkaappia paremmin

- Laita ainoastaan kylmiä tai haaleita ruokia, ei kuumia (Katso "**MULTI USE DRAWER*** "-säiliöt jos saatavilla)
- Muista, että kypsät ruuat eivät säily raakoja pidempään.
- Älä laita nesteitä avoimiin astioihin: ne lisäävät kosteutta ja siten veden tiivistymistä.

TASOT: suljetut tai ritilälliset.
Irrotettavia sekä korkeuden ja syvyyden suhteen säädettäviä säiliöitä (katso kuva) myös isokokoisten astioiden tai ruokien laittamiseksi. Korkeuden säätämiseksi ei ole tarpeen vetää tasoa kokonaan ulos.

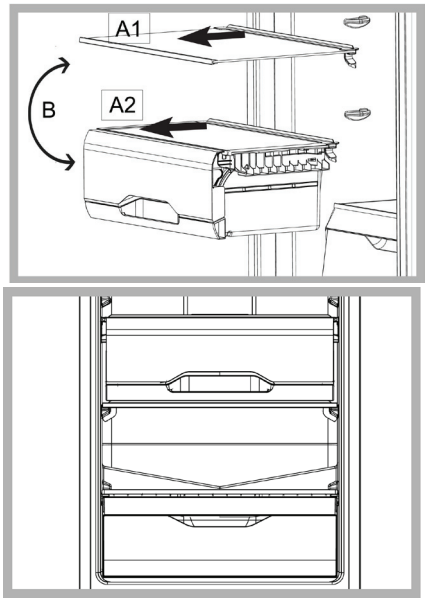


MULTI USE DRAWER* -säiliö

Tämän uudenlaisen säiliön avulla voit säilyttää elintarvikkeesi mahdollisimman monipuolisesti.
Jos säiliö asetetaan jääkaapin alaosaan, siitä tulee "VIILENNYSLOKERO" jonka lämpötila on hyvin lähellä 0°C, ja joka on ihanteellinen:
-lihan, kalan ja helposti pilaantuvan ruoan säilyttämiseen;
-lämpimien aterioiden nopeaa viilentämistä varten;
-elintarvikkeiden sulattamiseen alhaisessa lämpötilassa (estää mikro-organismien leviämisen).

0 ° C lämpötila on saavutetaan jääkaapin sisäosan lämpötilan ollessa asetettu noin 4 ° C.
Laskemalla jääkaapin lämpötilaa, “VIILENNYSLOKERON” lämpötila laskee myös vastaavasti.

Jos asetat säiliön jääkaapin “yläosaan” (A1), se soveltuu hedelmien ja vihannesten säilyttämiseen ja saat siitä toisen vihanneslaatikon.



LÄMPÖTILAN osoitin *: jääkaapin kylmimmän alueen tunnistamiseksi.
1. Tarkista, että osoittimessa näkyy selvästi OK (katso kuvaa).

2. Jos kirjoitus OK ei tule näkyviin, tarkoittaa tämä sitä, että lämpötila on liian korkea: aseta JÄÄKAAPIN LÄMPÖTILAKSI pienempi arvo, ja odota 10 tuntia kunnes lämpötila on vakaa.
3. Tarkista osoitin uudelleen: mikäli tarpeen, suorita uusi säätö. Jos on laitettu paljon ruokatavaroita jääkaappiin tai sen ovea on avattu usein, kuuluu asiaan, että osoittimessa ei näy OK. Odota vähintään 10 tuntia, ennen kuin asetat JÄÄKAAPIN lämpötilaksi kylmemmän lämpötilan.

Miten käyttää pakastinta paremmin

- Älä pakasta uudelleen ruokia, jotka ovat sulamassa tai sulaneet; kyseiset ruuat tulee kypsentää kulutusta varten (24 tunnin kuluessa).
- Pakastettavaksi tarkoitettuja elintarvikkeita ei tule asettaa jo pakastettujen elintarvikkeiden viereen; ne tulee asettaa jääkaapin alaosassa olevaan VIILENNYS- ja SÄILYTYSLOKEROON jossa ne jäätyvät nopeimmin.
- Ruokien pakastamiseksi oikein ja huoletta tulee kytkeä päälle SUPER FREEZE -toiminto 24 tuntia ennen ruokien laittamista. Ruokien laittamisen jälkeen SUPER toiminto tulee kytkeä päälle uudelleen ja se kytkeytyy pois päältä automaattisesti 24 tunnin kuluttua;
- Älä laita pakastimeen korkitettuja tai ilmatiiviisti suljettuja lasipulloja, joissa on nestettä, koska ne voivat rikkoutua.
- Päivittäinen pakastettava enimmäismäärä osoitetaan tietolaatassa, joka sijaitsee jääkaappiosaston alavasemmalla (esimerkiksi: 2 kg/24 h).

* Määrä ja/tai asento voivat vaihdella, olemassa vain tietyissä malleissa.

! Pakastuksen aikana vältä avaamasta pakastimen ovea.
! Sähkökatkoksen tai vian aikana älä avaa pakastimen ovea: tällä tavoin pakasteet säilyvät muuttumattomina noin 12-18 tuntia.
! Älä laita ruokia tai astioita siten, että ne koskettavat jäähdyttävää takaseinää, jotta ei tukita ilmastointiaukkoja
! Saadaksesi lisää tilaa pakastimeesi, voit ottaa kaikki lokerot (sekä mahdolliset kannet) paikoiltaan ja asettaa elintarvikkeet suoraan hyllyille

Huolto ja hoito

Poista sähkövirta

Puhdistus ja huoltotoimenpiteiden aikana on tarpeen eristää laite sähkön syöttöverkosta:

1. Paina ON/OFF -painiketta kääntääksesi laitteen pois päältä.
2. irrota pistoke pistorasiasta.

Puhdista laite

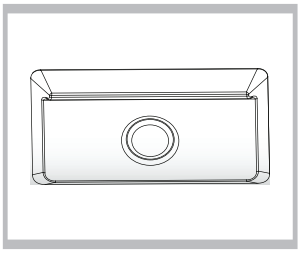
- Ulkopinnat, sisäosat ja kumiset tiivisteet voidaan puhdistaa sienellä, joka huuhdellaan lämpimän veden ja ruokasoodan tai neutraalin saippuan muodostamassa liuoksessa. Älä käytä liuottimia, hankausaineita, valkaisuaineita tai ammoniakkia.
- Poistettavat lisävarusteet voidaan laittaa likoamaan lämpimään veteen, jossa on saippuaa tai astianpesuainetta. Huuhtele ja kuivaa huolellisesti.
- Laitteen takaosa peittyy helposti pölystä, joka voidaan poistaa varovasti sen jälkeen, kun laite on irrotettu virtapistorasiasta, käyttäen pölynimurin pitkää suutinta keskiteholla.

Homeiden ja ikävien hajujen välttäminen

- Laite on valmistettu hygieenisistä materiaaleista, jotka eivät päästä hajuja. Tämän ominaisuuden säilyttämiseksi on tarpeen, että ruuat suojataan ja suljetaan huolellisesti aina. Täten voidaan välttää myös tahrojen muodostuminen.
- Mikäli halutaan sammuttaa laite pitkäksi aikaa, puhdista sisäosat ja jätä ovet auki.

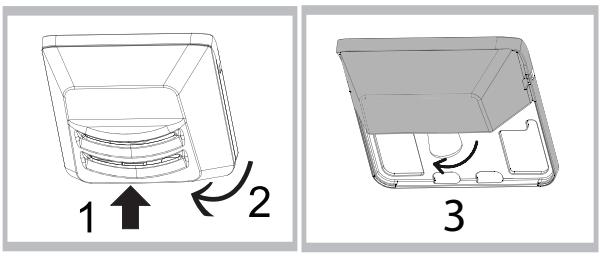
Vaihda LED-valaisin *

LED-valaisimen pehmeän valon ansiosta näet selkeästi jokaisen elintarvikkeen.
Jos led-valaisimen vaihtaminen on tarpeen ota yhteyttä tekniseen tukeen.



Lampun vaihtaminen *

Jääkaappiosaston lampun vaihtamiseksi irrota pistoke verkkopistorasiasta. Noudata seuraavassa esitettyjä ohjeita.
Lamppu voidaan saavuttaa poistaen suojus kuten osoitettu kuvassa. Vaihda se samantehoiseen uuteen lamppuun, teho osoitettu suojuksessa.



Varotoimet ja suosituksia

! Laite on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Nämä varoitukset toimitetaan turvallisuuden vuoksi ja ne tulee lukea tarkasti.

Tämä laite on seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimusten mukainen:
- 73/23/CEE, 19/02/73 (Pienjännite) ja sitä seuraavat muutokset;
- 89/336/CEE, 03/05/89 (Sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja sitä seuraavat muutokset;
- 2002/96/CE.

Yleisturvallisuus

- Laite on suunniteltu ei-ammattimaiseen käyttöön asuinhuoneistossa.
- Laitetta tulee käyttää ruokien säilytykseen ja pakastukseen, sitä tulee käyttää ainoastaan aikuisten henkilöiden tässä kirjasessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- Laitetta ei tule asentaa ulos edes suojattuun tilaan, koska on erittäin vaarallista jättää se alttiiksi sateelle ja ukkoselle.
- Älä koske laitetta paljain jaloin tai märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.
- Älä koske jäähdyttäviin sisäosiin: on olemassa paleltumis- tai loukkaantumisvaara.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta sähköjohdosta vetäen vaan tartu tukevasti pistokkeeseen.
- Pistoke tulee irrottaa pistorasiasta ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteiden suorittamista. Laitteen kääntäminen pois päältä (ON/OFF -painikkeen avulla) ei riitä, kaikkien sähkökontaktien katkaisemiseksi.
- Vian tapauksessa ei tule milloinkaan koskettaa sisäisiä mekanismeja yrittäen korjata laitetta.
- Älä käytä pakastettujen ruokien säilytysosastojen sisällä leikkaavia ja teräviä esineitä tai sähkölaitteita elleivät ne ole tyypiltään valmistajan suosittelemia.
- Älä laita suuhun juuri pakastimesta otettuja jääpaloja.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysinen, henkinen tai aistien toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käytöstä, ellei heitä opasta ja valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Pakkaukset eivät ole lasten leluja.

Hävittäminen

- Pakkausmateriaalin hävitys: noudata paikallisia määräyksiä siten ehkä pakkaukset voidaan käyttää uudelleen.
- Euroopan Direktiivi 2002/96/EC Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE – elektroniikka romulle), vaatii vanhojen sähkölaitteiden romun erottamisen normaali jätteiden kierrosta. Vanhat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen, jotta näin voidaan optimoida laitteiden kierrätys ja näin ollen vähentää vaaran aiheutumista ihmisille ja luonnolle. Merkkinä rasti jäteastian päällä muistuttaa vastuustasi laitteiden hävittämisestä erikseen. Kuluttajien tulee ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjiin saadakseen tietoa vanhojen laitteiden oikeasta kierrättämisestä.

Säästä ja kunnioita ympäristöä

- Asenna laite viileään ja hyvin ilmastoituun ympäristöön, suojaa sitä suoralta auringonvalolta, älä aseta sitä lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Ruokatarvikkeiden laittamiseksi tai ottamiseksi avaa laitteen ovi mahdollisimman lyhyen aikaa.
  Jokainen oven avaus aiheuttaa huomattavan lisän energiankulutuksessa.
- Älä täytä laitetta liiallisesti: hyvän säilyvyyden takaamiseksi kylmän ilman tulee kiertää vapaasti. Jos estetään ilmankierto, kompressori työskentelee jatkuvasti.
- Älä laita laitteeseen lämpimiä ruokia: ne nostavat sisälämpötilaa aikaansaaden suuren työmäärän kompressorille ja tuhlaten sähköenergiaa.
- Puhdista laite huurteesta, mikäli muodostuu jäätä (katso Huolto); paksu jääkerros tekee vaikeaksi kylmän vapauttamisen ruuille sekä lisää energiankulutusta.

Häiriöt ja korjaustoimet

Voi tapahtua, että laite ei toimi. Ennen Huoltoapuun soittamista (katso Huoltoapu), tarkista, että kyseessä ei ole helposti itse ratkaistava ongelma käyttäen apuna seuraavaa taulukkoa.

Näyttö on pois päältä
- Pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan tai kontakti ei ole riittävä tai pistorasiasta ei saada virtaa.

Moottori ei käynnisty.
- Laite on varustettu ylikuormasuojalla (katso Käynnistys ja käyttö).

a) Hälytys soi.
a) Jääkaapin ovi on jäänyt auki yli kahden minuutin ajaksi. Ääni loppuu oven sulkeutuessa. Tai ei ole noudatettu oikeaa menettelytapaa laitteen sammuttamiseksi (katso Huolto).

Jääkaappi ja pakastin jäähtyvät vähän.
- Ovet eivät sulkeudu kunnolla tai tiivisteet ovat rikkoutuneet.
- Ovia avataan hyvin usein;
- JÄÄKAAPIN LÄMPÖTILA on virheellinen (ks. kuvaus).
- Jääkaappi ja pakastin ovat liian täynnä.

Ruuat jäätyvät jääkaapissa.
- JÄÄKAAPIN LÄMPÖTILA on virheellinen (ks. kuvaus).
- Ruuat ovat kosketuksissa takaseinän kanssa.

Moottori toimii jatkuvasti.
- On painettu PIKAPAKASTUS -painiketta, keltainen SUPER (PIKAPAKASTUS) -merkkivalo loistaa (ks. kuvaus).
- Ovi ei ole kunnolla suljettu tai sitä avataan jatkuvasti.
- Ympäristön lämpötila on erittäin korkea.

Laite on meluisa.
- Laitetta ei ole asennettu hyvin vaaka-asentoon (katso Asennus).
- Laite on asennettu huonekalujen tai esineiden väliin, jotka tärisevät ja päästävät ääniä.
- Jäähdyttävä kaasu aikaansaa pienen äänen myös kompressorin ollessa pysähdyksissä: tämä ei ole vika vaan normaalia.

Jääkaapin joidenkin ulkoisten osien lämpötila on korkea.
- Korkeat lämpötilat ovat tarpeen, jotta vältetään veden tiivistyminen tuotteen tietyille alueille.

***** Määrä ja/tai asento voivat vaihdella, olemassa vain tietyissä malleissa.

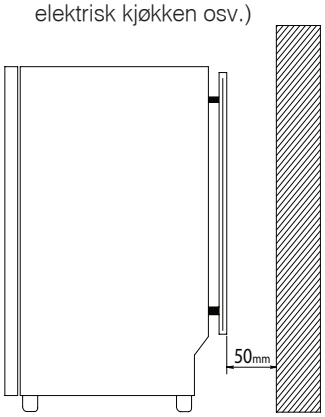
Installasjon

! Det er viktig å ta vare på denne håndboken slik at du til enhver tid kan slå opp i den ved behov. Dersom du selger, gir bort, eller flytter på apparatet, må du sørge for at håndboken blir igjen sammen med apparatet slik at den nye eieren får den nødvendige informasjonen og tilhørende advarsler.
! Les bruksanvisningen nøye, det finnes der viktig informasjon om installasjon, bruk og sikkerhetsforhold.

Plassering og tilkopling

Plassering

1. Apparatet bør plasseres i et rom med god ventilasjon som ikke er fuktig.
2. Man må ikke dekke til ventilasjoneristene bak på apparatet. Dette fordi kompressoren (motoren) og kondensatoren gir fra seg varme og dermed har behov for god ventilasjon for å sikre korrekt funksjon og for å holde strømforbruket lavt.
3. a det være en avstand på minst 10 cm mellom øvre del av apparatet og eventuelle hyller eller skap som henger over, i tillegg bør det være minst 5 cm mellom apparatveggene og møbler/ vegger på hver side.
4. Plasser enheten langt unna varmekilder (direkre sollys, elektrisk kjøkken osv.)



Nivåjustering

1. Installer apparatet på et gulv som er rett og hardt.
2. Dersom gulvet ikke er helt vannrett kan man kompensere, og stille apparatet i vater, ved å skru på de fremre føttene.

Tilkopling til strømnettet

Etter transport settes apparatet opp i loddrett stilling og man må vente i minst 3 timer før det koples til strømnettet. Før man setter støpslet inn i stikkontakten må man sjekke følgende:

- at stikkontakten er jordet og i overensstemmelse med gjeldende regler;
- at stikkontakten tåler apparatets maksimale strømuttak,
- at spenningen på strømforsyningen er innenfor de verdiene som blir angitt på informasjonsskiltet i nedre venstre del av kjølerommet (f.eks 220-240 V);
- at kontakten er tilpasset støpslet på apparatet.
  I motsatt fall må kontakten byttes av en autorisert fagmann (se Teknisk assistanse); unngå bruk av skjøteledninger og multippelkontakter.

! Når apparatet er ferdig installert må el-ledningen og stikkontakten være lett tilgjengelige.
! Ledningen må ikke bøyes eller komme i klem.
! Ledningen må kontrolleres jevnlig og må kun byttes ut av autorisert fagmann (se Teknisk assistanse).
! Produsenten frasier seg ethvert ansvar dersom disse reglene ikke overholdes.

Oppstart og bruk

Oppstart av apparatet

! Før du starter opp apparatet må installasjonsanvisningene følges (se installasjon).
! Før apparatet koples til må rommene og ekstrautstyren gjøres god rent med lunket vann og natron.
! Elektroniske versjoner er utstyrt med en motorvernbryter som slårpå kompressoren nesten åtte minutter etter start. Dette skjer også etter hvert strømbrudd eller frakopling fra strømnettet, enten den er frivillig eller tilfeldig (black out).

1. Koble til pluggen og kontroller at indikatoren KJØLESKAPSTEMPERATUREN tennes. Hvis indikatoren forblir av, kan du trykke på PÅ/AV-knappen.
2. Sett KJØLESKAPSTEMPERATUREN på en gjennomsnittsverdi. Etter noen timer vil det være mulig å sette mat i kjøleskapet.

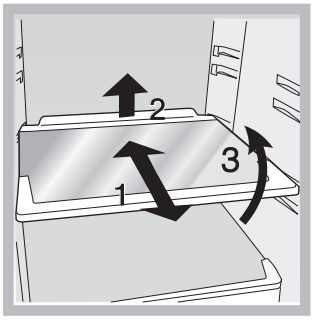
AIR *

Det anbefales å aktivere luftskyvingen (AIR) ved å trykke på den motstående knappen for å forbedre virkemåten til produktet med høy miljøtemperatur, hvis det er vanndråper på glasshyllene eller produktet er på et sted med høy fuktighet.
Blokker ikke luftinnløpet med mat.

Beste mulig bruk av kjøleskapet

- Legg kun inn kalde varer eller varer som er såvidt lunkne, aldri varm mat (Se **MULTI USE DRAWER*** der det finnes)
- Husk at tilberedt mat ikke holder seg lengre enn ukokt mat.
- Ikke sett inn væsker i åpne beholdere uten lokk: Dette vil øke fuktigheten i skapet og føre til at det danner seg kondens.

HYLLER: hel-hyller eller rist.
De er avtakbare og justerbar ei høyde og dybde takket være de spesielle guidene (se bildet), for å kunne sette inn beholdere eller matvarer som har større volum. For å regulere høyden er det ikke nødvendig å trekke hyllen helt ut.

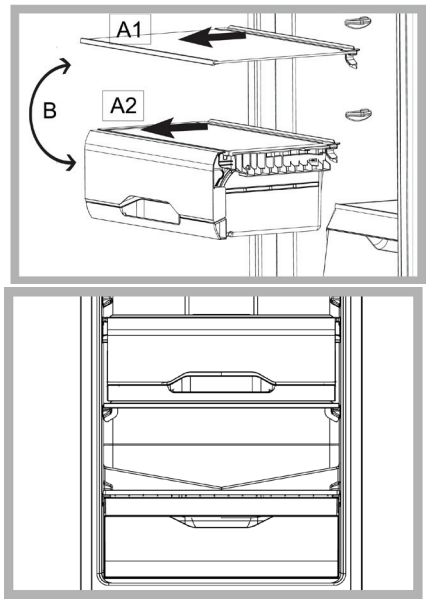


MULTI USE DRAWER*-beholder

Dette er den nye boksen som tilbyr maksimal fleksibilitet slik at du kan lagre maten på en glimrende måte.
Hvis du setter inn den lave delen av kjøleskapet, grønnsaksboksen, blir den en KJØLER. På denne måten garanterer du at maten holder seg i nærheten av 0 °C, som er ideelt for å:
-oppbevare kjøtt, fisk og delikat mat;
-kjøle varm mat raskt;
-tining ved lav temperatur (det hindrer at mikroorganismer sprer seg).

Du kan få en temperatur på 0 °C, under standard forhold, når kjøleskapstemperaturen er på ca 4 °C.
Ved å redusere kjøleskapstemperaturen, reduserer du også temperaturen i KJØLER-rommet.

Hvis du setter den i "øvre" delen av kjøleskapet (A1), kan den brukes til å lagre frukt og grønnsaker, og gir deg dermed muligheten til å ha en ytterligere grønnsaksboks.



Indikatoren **TEMPERATUR** *: For å finne det området i kjøleskapet som er kaldest.
1. Kontroller at indikatoren viser tegnet OK klart (se figur).

2. Dersom teksten "OK" ikke kommer opp betyr det at temperaturen er for høy: Satt KJØLESKAPSTEMPERATUREN til en kaldere verdi, og deretter vente 10 timer før temperaturen blir stabil.
3. Kontroller indikatoren på nytt. Dersom det er nødvendig reguleres temperaturen på nytt. Dersom store mengder mat er blitt lagt inn, eller kjøleskapsdøren ofte åpnes vil det være normalt at indikatoren ikke viser OK. Vent minst 10 timer før du setter KJØLESKAP-temperaturen til en kaldere verdi.

Slik bruker man fryseskapet på best mulig måte

- Unngå ny innfrysing av matvarer som holder på å tine opp eller er opptint, slike matvarer må lages til og brukes (innen 24 timer).
- Fersk mat for frysing bør ikke plasseres slik at det kommer i kontakt med maten som allerede er frosset. Den bør plasseres i det nedre FRYSER- og OPPBEVARING-rommet som gir best frysehastighet
- For å fryse matvarene på mest riktig og sikkert vis skal funksjonen SUPER settes i gang 24 timer før maten legges inn. Etter å ha lagt inn matvarene er det nødvendig å koble inn funksjonen SUPER på nytt, den vil automatisk koble seg ut etter at 24 timer er gått;
- Flasker med væske inni som er hermetisk lukket eller har kork på, må ikke plasser fryseren, fordi de kan sprenges.
- Maksimumsmengden med mat er angitt på informasjonsskiltet om appratets egenskaper som finnes nede til venstre i kjølerommet (for eksempel: 2 Kg/24h).

! Under innfrysingen må man unngå å åpne døren.
! Dersom det oppstår strømbrudd eller feil må ikke døren til fryseskapet åpnes. På denne måten vil frysevarene holdes nedfrosset uten endringer i ca 12-18 timer.
! Dersom romtemperaturen i lengre perioder blir værende under 14°C, vil man ikke oppnå de temperaturene som er nødvendig for langtidsoppbevaring i fryserommet, og mulig oppbevaringstid vil dermed reduseres i lengde.
! For å få mer plass i fryseren, kan du ta ut noen skuffer (og klaffer, hvis det er aktuelt), fra sporene, ved å sette maten direkte på de medfølgende hyllene.

Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet

Kople fra strømtilførselen

Under rengjøring og vedlikehold er det nødvendig å kople apparatet fra el-nettet.

1. Trykk på PÅ/AV-knappen for å slå av enheten
2. Trekk ut kontakten.

Rengjøring av apparatet

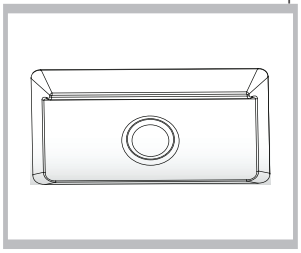
- De ytre veggene, de indre veggene og gummipakningene kan gjøres rene med en klut vriss opp i lunket vann og natron eller nøytral såpe. Unngå bruk av løsemidler, skuremidler, klorin og ammoniakk.
- Det ekstrautstyret som kan tas ut kan vaskes i varmt vann og såpe eller oppvaskmiddel. Skyll og tørk nøye etterpå.
- Baksiden av apparatet har en tendens til å samle støv, dette kan fjernes ved å støvsuge forsiktig med støvsugerens smale munnstykke og middels styrke. Dett gjøres med apparatet avslått.

Unngå mugg og vond luk

- Apparatet er fremstilt av hygieniske materialer som ikke trekker til seg lukt. For å vedlikeholde denne egenskapen er det nødvendig å beskytte matvarene godt i lukkede beholdere. Dette forbygger også flekker.
- Dersom appratet skal slås av for en lengre periode bør man gjøre rent på innsiden og la dørene stå åpne.

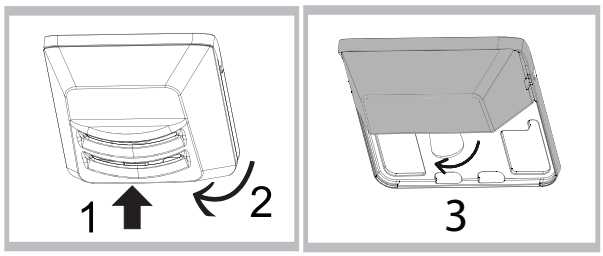
Erstatt LED*-lampe

LED-belysningen gjør det mulig å se all maten tydelig, takket være sterke, spredte lyset.
Hvis du må erstatte LED-lampen, ta kontat med teknisk service.



Skifting av lyspære *

For å bytte ut lyspæren som lyser opp kjøledelen må man først trekke ut støpslet fra stikkontakten. Følg deretter anvisningene under. Få tilgang til lyspæren ved å fjerne dekslet, som vist i figuren. Bytt ut med en lyspære av samme type som det som er angitt på dekslet.



Forholdsregler og gode råd

! Apparatet er blitt utformet og utviklet i overensstemmelse med internasjonale sikkerhetsnormer. Disse advarslene blir gitt av sikkerhetshensyn og må leses nøye.

Dette apparatet e i overensstemmelse med følgende Direktiver fra det Europeiske fellesskapet:
- 73/23/EEC av 19/02/73 (Lavspenning) og senere tillempinger;
- 89/336/EEC av 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere endringer;
- 2002/96/CE.

Generell sikkerhet

- Apparatet er framstilt for privat bruk i hjemmet.
- Apparatet må kun brukes til oppbevaring og nedfrysing av mat, det må kun brukes av voksne og i overensstemmelse med instruksjonene i denne håndboken.
- Apparatet må ikke installeres ute, selv ikke på avskjermede steder fordi det kan bli svært farlig dersom apparatet blir utsatt for regn eller uvær.
- Man må ikke berøre apparatet når man er barbeint, eller med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Unngå å berøre kjøleoverflatene på innsiden: Dette medfører fare for isbrenn og andre skader.
- Unngå å trekke ut kontakten ved å dra i ledningen, ta i stedet tak i støpslet.
- Det er nødvendig å trekke støpslet ut fra stikkontakten før man gjennomfører rengjøring eller vedlikehold. Det er ikke nok å slå av enheten (med ON/OFF-knappen) for å eliminere alle elektriske kontakter.
- I tilfelle feilfunksjoner må man uansett unngå tilgang til de indre mekanismene i apparatet for å forsøke å reparere på egen hånd.
- Ikke bruke skarpe eller spisse gjenstander eller elektriske apparater, hvis de ikke er va typen som anbefales av produsenten, inne i oppbevaringsboksene for frossen mat.
- Unngå å ta iskuber rett fra fryseren inn i munnen.
- Dette apparatet er ikke ment til å brukes av personer med reduserte fysiske eller mentale evner eller reduserte sanser, eller som ikke har erfaring eller kjennskap til hvordan produktet skal brukes, hvis de ikke da overvåkes eller læres opp i bruken av apparatet av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør overvåkes for å være sikre på at de ikke leker med apparatet."
- Emballasjen må ikke brukes til å leke med.

Avsetting

- Avsetting av emballasjematerialet: Man må følge lokale normer slik at emballasjemateriellet resirkuleres.
- Det Europeisk direktiv 2002/96/EC Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE - Norsk hvitevare retur) i Norge, angående oppbevaring av elektrisk og elektronisk utstyr krever at gamle elektriske husholdningsapparater å utstyr ikke skal kastes blant vanlig søppel, men må kildesorteres. Gamle og defekte husholdningsapparater som skal kastes, må samles på ett sted til gjenvinning av de forskjellige materialene produktene er satt sammen av. Dette er for å spare miljøet og naturen. Søppeldunk med kryss over symbolet minner om påbudet og viktigheten av å levere inn alle hvitevare produktene til gjenvinning.
  Forbrukeren må selv kontakte den lokale instans/kommune eller butikk som selger store husholdningsprodukter for informasjon om hvor de skal levere inn defekte produkter til oppbevaring

***** Varierer med hensyn til antall og/eller posisjon, kun på enkelte modeller.

Energisparing og respekt for miljøet

- Installer apparatet i et rom som er kjølig og har god utlufting, og beskytt den fra direkte sollys, unngå plassering nær varmekilder.
- Når man setter inn eller tar ut mat må døren åpnes for så kort tid som mulig.
  Hver gang døren åpnes fører det til et betydelig forhøyet strømforbruk.
- Unngå å fylle skapet for mye opp: For at maten skal holdes kald er det viktig at luften kan sirkulere fritt. Dersom luftsirkulasjonen hindres vil kompressoren arbeide kontinuerlig.
- Unngå å sette inn varm mat. Dette vil heve temperaturen internt og tvinge kompressoren til å arbeide hardere, noe som medfører energisløsing.
- Avrim apparatet dersom det danner seg is på innsiden (se Vedlikehold), et tykt islag gjør det vanskeligere å avgi kulde til maten og øker dermed energiforbruket.

Feil og løsninger

Noen ganger kan det hende at apparatet ikke fungerer. Før man ringer og ber om teknisk assistanse (se Teknisk assistanse), bør man kontroller at det ikke dreier seg om et problem som lett kan løses, ved hjelp av følgende oversikt.

Grensesnittet er av.
- Pluggen er ikke satt inn i stikkontakten, eller er ikke kraftig nok til å skape en kontakt, eller det er ikke strøm i huset.

Motoren starter ikke.
- Apparatet er utstyrt med en motorbeskyttende kontroll (se Oppstart og bruk).

a) Alarmen settes i gang.
a) Kjøleskapsdøren har stått åpen i mer enn to minutter.
Lydsignalet stanser når døren lukkes. Man har ikke gjennomført en korrekt prosedyre for å slå av apparatet (se Vedlikehold).

Kjøleskapet og fryseskapet kjøler for lite ned.
- Dørene ikke lukkes ordentlig eller pakningene er ødelagte.
- Dørene åpnes veldig ofte.
- KJØLESKAP-temperaturen er ikke korrekt (se beskrivelse).
- Kjøleskapet eller fryseren er for fulle.

Maten i kjøleskapet fryser.
- KJØLESKAP-temperaturen er ikke korrekt (se beskrivelse).
- Matvarene berører bakveggen.

Motoren er hele tiden i gang.
- Det ble trykket på SUPER (HURTIGFRYS)-knappen: Den gule HURTIGFRYS-indikatoren er på (se beskrivelse).
- Døren er ikke godt lukket, eller den blir åpnet for ofte.
- Romtemperaturen er meget høy.

Apparatet lager mye støy.
- Apparatet er ikke blitt installert i vater (se Installasjon).
- Apparatet er blitt installert mellom møbeler eller objekter som vibrere og lager lyd.
- Kjølegassen lager en svak lyd også når kompressoren er avslått. Dette er ikke en feil, men helt normalt.

Temperaturen på enkelte deler av kjøleskapet er høyere.
• Høyere temperaturer er nødvendignfor å unngå at det dannes kondens i enkelte områder.

SE

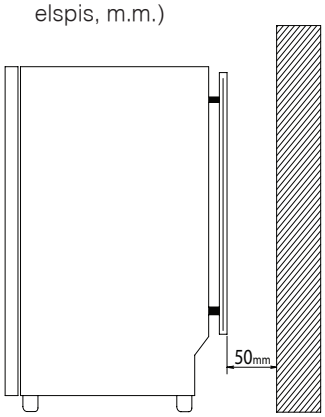
Installation

! Det är viktigt att förvara denna bruksanvisning så att den alltid finns till hands. Vid försäljning, överlåtelse eller flytt ska du försäkra dig om att bruksanvisningen följer med apparaten för att informera den nya ägaren om apparatens funktion och respektive säkerhetsföreskrifter.
! Läs noggrant anvisningarna: Viktig information angående installation, användning och säkerhet anges.

Placering och anslutning

Placering

1. Placera apparaten i en välventilerad och ej fuktig omgivning.
2. Sätt inte igen de bakre ventilationsgallren: Kompressorn och kondensatorn avger värme och kräver en god ventilation för att fungera på ett korrekt sätt och med låg elförbrukning.
3. Lämna ett avstånd på minst 10 cm mellan apparatens övre del och eventuella ovanstående möbler och minst 5 cm mellan sidostycken och sidostående möbler eller väggar.
4. Placera enheten långt bort från heta källor (direkt solsken, elspis, m.m.)



Nivellering

1. Installera apparaten på ett plant och stabilt golv.
2. Om golvet inte är fullständigt horisontellt kan du kompensera genom att skruva på de främre stödfötterna.

Elanslutning

Placera apparaten vertikalt efter transporten och vänta minst 3 timmar innan den ansluts till elsystemet. Innan stickkontakten sätts i vägguttaget ska du först kontrollera att:

- Vägguttaget är jordanslutet och i enlighet med gällande standard.
- Vägguttaget tål maskinens max.
- Matningsspänningen är inom de värden som anges på märkskylten som sitter nedan till vänster (t.ex. 220 - 240 V).
- Vägguttaget är kompatibelt med apparatens stickkontakt. I annat fall ska du låta en auktoriserad tekniker byta ut stickkontakten (se Kundservice). Använd inte förlängningssladdar och grenuttag.

! När apparaten är installerad ska elkabeln och vägguttaget vara lättåtkomliga.
! Kabeln ska inte böjas eller pressas samman.
! Kabeln ska kontrolleras regelbundet och får endast bytas ut av auktoriserade tekniker(se Kundservice).
! Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

***** Variabler för nummer och/eller position, finns endast på vissa modeller.

Start och användning

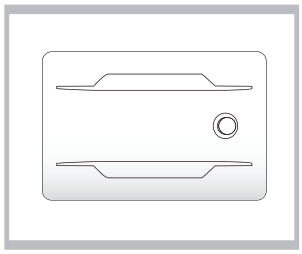
Start av apparaten

! Innan apparaten startas ska installationsanvisningarna följas (se Installation).
! Innan apparaten ansluts ska utrymmena och tillbehören rengöras med ljummet vatten och bikarbonat.
! Elektriska versioner har försetts med en motorskyddsbrytare som slår på kompressorn ca 8 minuter efter uppstart. Detta sker även efter varje avsiktligt eller oavsiktligt strömavbrott.

1. Anslut kontakten och kontrollera att KULTEMPERATURENS indikator lyser. Om indikatorn är konstant avstängd, tryck då på PÅ/AV-knappen.
2. Ställ in KYLTEMPERATUREN på ett medelvärde. Efter några timmar kommer du kunna sätta in livsmedel i kylen.

AIR *

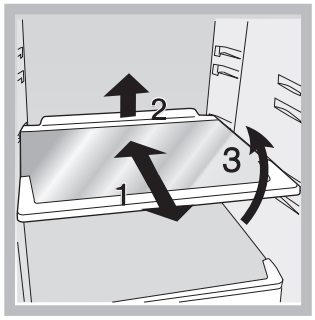
Det rekommenderas att aktivera LUFT-tryck på den motsatta knappen för att förbättra produktens funktionalitet vid hög omgivningstemperatur om det förekommer vattendroppar på glashyllorna eller vid hög luftfuktighet.
Blockera inte luftintaget med mat.



Använd kylen på bästa sätt

- Ställ endast in kall eller ljummen mat och undvik att ställa in varm mat (Se **MULTI USE DRAWER*** där sådan finns)
- Kom ihåg att tillagade livsmedel inte håller längre än råa livsmedel.
- Ställ inte in vätskor i behållare utan lock: Detta ökar fuktigheten inuti kylen och kondens bildas.

HYLLOR: Täckta eller galler.
De är avtagbara och justerbara i höjd och djup tack vare specialguider (se bilden) för placering av större behållare eller livsmedel. För att reglera höjden behöver inte hyllan dras ut fullständigt.

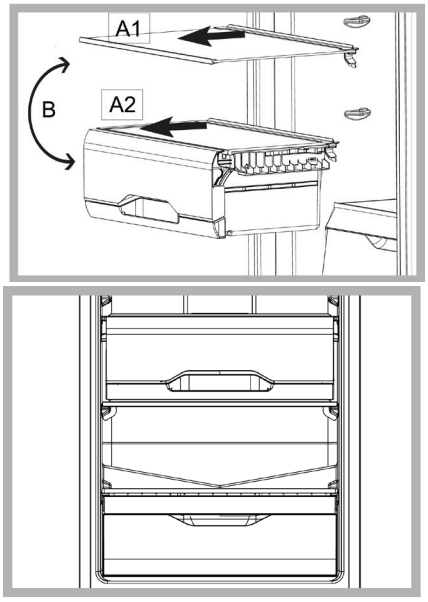


MULTI USE DRAWER* -behållare
Den här nya lådan erbjude maximal flexibilitet ör att lagra din mat på ett utmärkt sätt. Om du lägger det i förvaringen i den lägre delen i kylen på grönsaksfacket, blir det KYLIGARE, och garanterar en temperatur mycket nära 0°C, vilket är idealiskt för:
-förvaring av fisk och delikatesser;
-snabbkylning av varm mat;

-upptining på låg temperatur (det hämmar mikroorganismernas spridning).

Du kan få temperaturen 0°C som standardvillkor, när kylfackets temperatur är 4°C.
Genom att minska kylens temperaur minskar du också SVALENS temperatur.

Om du lägger in den i de "övre" delen av kkylen (A1), kommer den att passa för att förvara frukt och grönsaker, men också ge dig möjligheten att ha en andra grönsakslåda.



TEMPERATURINDIKATOR *: För att fastställa det kallaste området i kylen.
1. Kontrollera att indikatorn visar OK (se figur).

2. Om indikatorn är helt svart betyder det att temperaturen är för hög: ställ in KYLTEMPERATUREN på ett kallar värde, vänta sedan i 10 timmar till dess temperaturen stabiliserats
3. Kontrollera indikatorn igen: Reglera på nytt om det är nödvändigt. Om stora mängder livsmedel har ställts in eller om dörren för kylen har öppnats ofta är det normalt att indikatorn inte visar OK. vänta minst 10 timmar innan du ställer in KYLENS temperatur på ett kallare värde.

Använd frysen på bästa sätt

- Frys inte in livsmedel som håller på att tina eller har tinat. Sådana livsmedel måste tillagas för att konsumeras (inom 24 timmar).
- Färsk mat som ska frysas bör inte placeras i kontakt med det som redan är fryst. Det ska placeras i den nedre frysen och förvaringsfack som ger den bästa fryshastigheten.
- För att frysa in mat på ett korrekt och säkert sätt ska funktionen SUPER aktiveras 24 timmar innan maten sätts in. Efter att maten har satts in måste funktionen SUPER aktiveras igen. Sedan stängs funktionen av automatiskt efter 24 timmar;
- Lägg aldrig in igenkorkade eller hermetiskt tillslutna glasflaskor i frysen. De kan gå sönder.
- Max. mängd livsmedel som kan frysas in dagligen anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster (t.ex.: 2 kg/24h).

! Undvik att öppna dörren under infrysningen.
! Vid strömavbrott eller vid fel ska dörren för frysen inte öppnas: På detta sätt kan kylda och frysta livsmedel förvaras utan problem under cirka 12-18 timmar.
! Placera inte livsmedel eller behållare i direkt kontakt med den bakre kylväggen så att inte ventilationsöppningarna blockeras så att kondens bildas.
!För att få mer utrymme i din frys kan du ta ut lådorna (och luckorna om lämpligt), från sina pltatser och lägga maten direkt på hyllorna.

Koppla från strömmen

Vid rengöring och underhåll ska apparaten kopplas från elnätet:

1. Tryck på PÅ/AV-knappen för att stänga av enheten
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Rengör apparaten

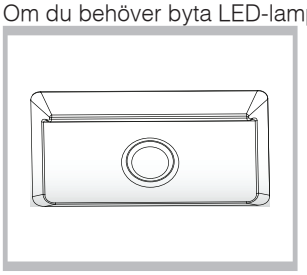
- De yttre och inre delarna samt tätningslisten av gummi kan rengöras med en svamp indränkt med ljummet vatten och natriumbikarbonat eller mild tvål. Använd inte lösningsmedel, slipmedel, blekmedel eller ammoniak.
- De utdragbara tillbehören kan blötläggas i varmt vatten och tvål eller handdiskmedel. Skölj och torka dem försiktigt.
- Apparatens baksida har en benägenhet bli dammig. Dammet kan tas bort försiktig med hjälp av dammsugarröret efter att apparaten har stängts av och stickkontakten har dragits ut. Ställ in dammsugaren på medeleffekt.

Undvik mögel och dålig lukt

- Apparaten är tillverkad av hygieniska material som inte överför lukt. För att bibehålla denna effekt är det nödvändigt att maten alltid täcks över och försluts ordentligt. Detta förhindra dessutom att fläckar bildas.
- Om du vill stänga av apparaten under en längre tid ska den rengöras invändigt. Lämna sedan dörrarna öppna.

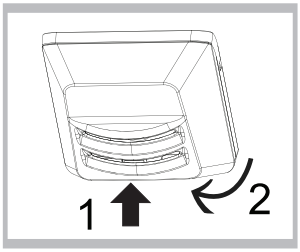
Byta LED-lampa *

LED-belysningen ger bra belysning av all mat tack vare det kraftfulla spridningsljuset.
Om du behöver byta LED-lampan, kontakta teknisk support.



Byte av lampa *

Stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget när lampan i kylutrymmet byts ut. Följ anvisningarna nedan.
Ta bort skyddet för att komma åt lampan, se figuren. Byt ut lampan mot en likadan med den effekt som anges på skyddet.



SE

Säkerhetsföreskrifter och råd

! Apparaten är framtagen och konstruerad i enlighet med internationella säkerhetsföreskrifter. Dessa föreskrifter ingår i bruksanvisningen av säkerhetsskäl och ska läsas med stor uppmärksamhet.

Denna apparat är i enlighet med följande EU-direktiv:
- 73/23/CEE från 19/02/73 (Lågspänningsdirektiv) och följande ändringar.
- 89/336/CEE från 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) och följande ändringar.
- 2002/96/CE.

Säkerhet i allmänhet

- Apparaten är avsedd för en ej yrkesmässig användning i hemmet.
- Apparaten ska användas för att förvara och frysa mat. Apparaten ska endast användas av vuxna personer och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Apparaten får inte installeras utomhus (ej heller om utrymmet är skyddat) eftersom det är mycket farligt att låta den utsättas för väder och vind.
- Ta inte i apparaten med bara fötter eller med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Ta inte på de inre kyldelarna: Det finns risk för köldskador och andra skador.
- Ta tag i stickkontakten när du ska dra ut den ur vägguttaget. Dra inte i sladden.
- Stickkontakten ska dras ut innan rengörings- och underhållsmoment utförs. Det räcker inte med att stänga av enheten (med PÅ/AV-knappen) för att ta bort alla elektriska anslutningar
- Ingrip aldrig på inre mekanismer för att försöka reparera apparaten vid funktionsfel.
- Använd inga vassa verktyg eller elektriska apparater inuti utrymmen för fryst mat, såvida dessa inte har rekommenderats av tillverkaren.
- Stoppa inte in iskuber i munnen som precis har tagits ut ur frysen.
- Denna utrustning ska inte användas av barn, personer med psykiska eller fysiska handikapp eller som saknar erfarenhet av utrustningen. Undantag kan göras om utrustningen används under översikt av en vuxen eller om erforderliga anvisningar har getts angående användningen av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att försäkra dig om att de inte leker med utrustningen.
- Emballagematerialet ska inte användas som leksaker för barn.

Kassering

- Kassering av emballagematerialet: Respektera lokala föreskrifter, så att emballaget kan återanvändas.
- Det europeiska direktivet 2002/96/EC gällande Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE – hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning), kräver att gammal hushållselektronik INTE kasseras tillsammans med det vanliga osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas ihop separat för att optimera materialåtervinnandet samt att reducera negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Symbolen av en överkryssad soptunna påminner dig om din skyldighet att hantera den förbrukade utrustningen separat.
  Du kan kontakta din kommun eller lokala återförsäljare för ytterligare information gällande hantering av förbrukad elektronisk utrustning.

***** Variabler för nummer och/eller position, finns endast på vissa modeller.

Spara energi och värna om miljön

- Installera apparaten i en sval och välventilerad omgivning. Skydda apparaten mot direkt solljus och undvik att placera den i närheten av värmekällor.
- Öppna dörrarna så lite som möjligt när du ställer in eller tar ut livsmedel ur apparaten.
  Varje gång som dörrarna öppnas förbrukas en stor mängd energi.
- Fyll inte apparaten med för mycket livsmedel: För en god förvaring ska den kalla luften kunna cirkulera fritt. Om cirkuleringen förhindras arbetar kompressorn oavbrutet.
- Ställ inte in varma livsmedel: En höjning av den inre temperaturen tvingar kompressorn att arbete hårt och mycket energi slösas bort.
- Frosta av apparaten när is bildas (se Underhåll). Ett tjockt islager gör det svårare för kylan att sprida sig till livsmedlen och detta gör att energiförbrukningen ökar.

Fel och åtgärder

Det kan inträffa att apparaten inte fungerar. Innan du ringer till Kundservice (se Kundservice) ska du kontrollera att det inte rör sig om ett problem som kan åtgärdas på ett enkelt sätt med hjälp av följande lista.

Gränssnittet är avstängt.
- Kontakten är inte isatt i uttaget, eller är det inte starkt nog för att skapa en kontakt, eller så har huvudströmmen gått i byggnaden.

Motorn startar inte.
- Apparaten är försedd med en motorskyddskontroll (se Start och användning).

a) Larmet ljuder.
a) Kylens dörr har varit öppen mer än två minuter.
   Signalen tystnar när dörren stängs. I annat fall kan det hända att avstängningsproceduren inte har skett på ett korrekt sätt (se Underhåll).

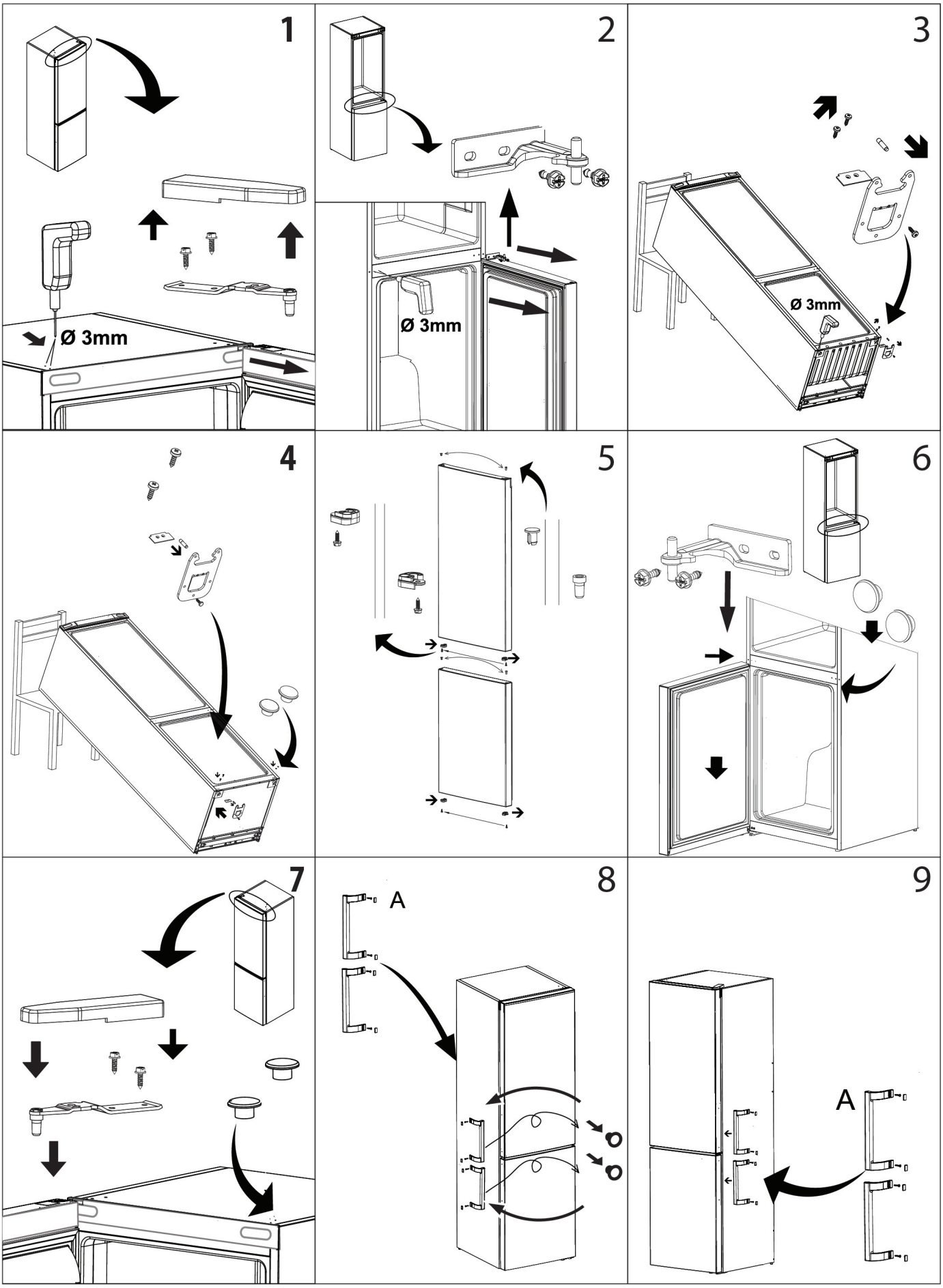
Kylen och frysen kyler dåligt.
- Dörrarna stänger inte ordentligt eller så är packningarna skadade.
- Dörrarna öppnas väldigt ofta.
- KYLTEMPERATUREN är inte rätt (se beskrivning).
- Kylskåpet eller frysen har fyllts för mycket.

Livsmedlen fryser i kylen.
- KYLTEMPERATUREN är inte rätt (se beskrivning).
- Livsmedlen är i kontakt med den bakre väggen.

Motorn är kontinuerligt i drift.
- SNABBFRYSKNAPPEN var intryckt: den gula SNABBFRYSINDIKATORN är på (se beskrivning).
- Dörren är inte ordentligt stängd eller har öppnats ideligen.
- Omgivningstemperaturen är mycket hög.

Apparaten ger ifrån sig mycket buller.
- Apparaten står inte fullständigt plant (se Installation).
- Apparaten har installerats mellan möbler eller föremål som vibrerar och avger buller.
- Den inre kylgasen avger ett lätt buller även när kompressorn är stillastående: Detta är normalt.

Några av kylskåpets yttre delar håller en hög temperatur.
- Den höga temperaturen krävs för att undvika att det bildas kondens på några av apparatens delar.


1
Ø 3mm
2
Ø 3mm
3
Ø 3mm
4
5
6
7
8
A
9
A